

# Credința

## La Ciucea

### poetul suferințelor Ardealului nu doarme ci veghează

#### Discursul dlui prof. Mihai Antonescu

BUGUREȘTI. (Radior). După cum s'a comunicat prin posturile noastre de radio și după cum se știe, ieri la orele 11 a avut loc marea întrunire a congresului clerului și a învățământului român, cu care prilej dl. profesor Mihail Antonescu, președintele consiliului de miniștri și ministru al afacerilor

de externe, a rostit un mare discurs, în care a arătat viitoarea organizare a statului român, cu participarea a tot ce este mai bun și mai românesc, precizând totodată pentru ce luptăm noi români și care este scopul războiului sfânt ce ducem împotriva bolșevismului în viitoarea organizație

a Europei. În continuare s'a mai ocupat pe larg, — dând clipe de mare înălțare sufletească tuturor românilor, — când a tratat și chestiunile politice noastre externe. Dsa a vorbit despre prestigiul și drepturile poporului român, despre umilințele ce i s'au adus și despre comportarea neioială a vecinului nostru dela Vest, arătând toate

sanctiunile aplicate de guvernul maghiar împotriva milioanele de români din Transilvania de Nord, atăzi încă subjugati.

Dăm aici pasajul în care este tratată politica externă cu privire la statul maghiar, caer a avut o purtare atât de provocatoare și neioială față de frații noștri. Iată textul după agenția Radior:

## Luptam pentru zidirea Europei noi

Luptăm pentru zidirea Europei noi și trebuie să luptăm, pentru că misiunea noastră latină alături de popoarele latine ale continentului au trebuie să-și uniască sforțările cu marea misiune civilizatorie a germanismului în răsărit și împreună să zidească un continent nou și mare.

Domnilor, această luptă, este lupta noastră în răsărit.

Cu toată această luptă sfârșită, cu toată această tăcere stăpânită în ultimii ani, neamul românesc a fost victima fără margini, a unor provocațiuni fără măsură, a unor acte care străvesc nu numai răspunderea noastră de români ci și mândria noastră de europeni (aplauze îndelungate).

#### Leagănul strămoșesc este Transilvania de Nord

Patria, leagănul strămoșesc de altă dată Transilvania de Nord (aplauze furtunoase asistența aplaudă în picioare timp de câteva minute) a fost supusă unui regim de împilare, de umilință și de desconsiderare a ori cărei mândrii românești. Oamenii au fost schingiuliți, uciși, bisericile ne-au fost dărâmate, proprietatea țărănilor pe care dreptatea socială făcută de neamul românesc o dăruise muncitorului de pământ, proprietatea aceasta a fost supusă anulărilor și țărăniile noastre isgonite de pe pământul muncii lor.

#### La Ciucea poetul nu doarme ci veghează

Mal mult de cât atât: la Ciucea, unde poetul suferințelor Ardealului

nu doarme ci veghează (aplauze) mormântul și proprietatea mormântului a fost supusă acelorasi



legi sălbătice de anulare a proprietății și urmașei poetului pătimitii noastre i s'a oferit public, prin presă, în zilele trecute închiderea procesului, dacă dăruiește mormântul lui Goga și amintirea lui unui institut ungueresc (voci: niciodată, niciodată).

Mareșalul Antonescu este soldat

și acel care are stăpînitoarea răspundere de a conduce ministerul afacerilor stăine este dascăl. Doresc să știți cu toții, din orice colț al neamului, că Mareșalul Antonescu e conștient că neamul românesc îl urmează, fiindcă știe că nu-l va trăda drepturile (vii aplauze). De aceea am păstrat această tăcere înțeleaptă.

Ducem, domnilor, o luptă sfântă, o luptă sinceră.

Noi nu jucăm pe toate tablourile internaționale (aplauze puternice și îndelung repetate, strigăte de „bravo”).

Noi jucăm pe onoarea și dreptatea Europei de mâine (aplauze). Am păstrat această tăcere fiindcă ne-am spus că sunt ceasuri chinute când trebuie să-ți înfrânghi în pumni suferința, să-ți strângi în dinți umilința și să-ți duci mai departe Crucea, așa cum ne-a învățat acel care a adus învierea.

În vara însă când eram președinte interimar al consiliului, armata noastră a fost ofensată în presa maghiară.

Atunci am adresat numai protestul diplomatic, — pentru că doresc să știți că am tras toate consecințele diplomatice ale acestei atitudinii ofensatoare pentru neamul și istoria noastră (aplauze).

Atunci am chemat pe reprezentanții aliaților cu cari luptăm alături, pentru o cauză sfântă și mare și cari simțiseră că tăcerea noastră nu este nici trădare, nici lașitate, ci înțelepciune și onoare și le-am spus așa, la 17 Iulie 1941: „Trebuie să vă mărturisesc revolta pe care o am în timp ce din întreaga

Europă, chiar din unele țări cărora nu le socotisem înțelegerea, s'au ocupat în termeni măgulitori și drepti de războiul nostru.

Nu mai presa ungară și-a îngăduit să continue vechile atacuri și în ultimele zile să îndrepte îndrăznețe ofense împotriva armatei române.

Nici respectul pentru legile de onoare ale războiului, ale unui războiu pe un front comun, nici cinstitărea cuvântului dat în comun, obligația luată la Berlin pentru un armistițiu de presă împotriva chiar a legitimului drept de mărturisire a suferințelor acelor cari și-au părăsit vetrele în toamna anului trecut, — nimic nu a putut opri această ultimă dovadă a nealității de arme a Ungariei în timpul unei lupte sfinte.

Am impus cel mai loial armistițiu de presă.

L-am impus pentru că deși nimeni pe acest pământ nu poate să împiedece poporul românesc de a-și considera drepturile în conformitate cu conștiința și instinctul lui de viață, am socotit că atunci când neamul românesc, prin generalul Antonescu, a semnat adeziunea la pactul tripartit și și-a angajat politica alături de Axă.

Atunci când neamul românesc s'a angajat în lupta alături de Germania, înțelegând că acest războiu în estul Europei este una din cele mai mari lupte de care depinde și viitorul politic al Axei și viitorul civilizației europene și drepturile noastre teritoriale.

Este o durată pentru noi români. (Continuare la pag. 3.)

## Publicului arădan i se rezervă o plăcută și frumoasă surpriză:

Peste câteva zile orașul nostru va zăbovi, publicul arădan va asista la tograf.

În fosta clădire a cinematografului Central, refăcută și modernizată, se deschide un nou, elegant și modern cinematograf sub noul nume „ARO”.

Cu mari sacrificii materiale, care au necesitat mai multe milioane și cu foarte multă greutate și efort, renovarea noului cinematografului e pe sfârșite, iar peste câteva zile, publicul arădan va asista

la deschiderea noului local. La București cinematograful ARO este preferatul publicului metropolitan. După cum ne anunță conducerea cinematografului ARO din Arad, acesta va deveni singurul cinematograf preferat al arădanilor neprecupețind nici un sacrificiu material pentru a prezenta și cele mai bune filme.

Urmăreți anunțurile din numeroase ziare pentru a vă convinge și dvs.

## MICA PUBLICITATE

**PIERDUT** declarația pentru eliberarea cartelelor de alimente. Rog cine va găsi să mi-o predea la Comisia. Ștefan Bartolomeu, Arad Bul. Regina Elisabeta 19. 4445

**IN BULEVARD**, prăvălia de alimente și delicatose cu mare clientelă de vânzare. Adresa la ziar. 4444

**LA FIRMA „Teracota”** Arad, Bul. Regele Ferdinand 50, se află de vânzare o căruță de mână cu două roate.

**CAUT** locuință cu 2 camere, baie, bucătărie, mobilată, goale sau parțial mobilată. Adresa inginer Gh. Mihăilescu, Palatul Direcției CFR et. I. camera 15. 4372

**CAUT** pentru închiriat locuință mobilată, 1 cameră cu baie. Adresa ziar. 4442

**CAUT** servitoare pricepută la toate cele și meșteșug. Adresa: Ienciu, Bul. Carol 6.

**EFTIN DE VÂNZARE** restaurant cu aranjament cu tot. Adresa la ziar. 4418

**CAUT** CASE și pământuri. Adresa Nicolovici, birou de mijlocire Arad Piața Avram Iancu 21 4328

**ANGAJEZ** secretară cu pretențiuni modeste. Să cunoască dactilografia. Prezentarea între 3—4 la ziar. 01790

**ALERGATOR** primește Tipografia Ienciu, Bul. Carol 6.

**70 PORCI YORK** de 9 luni, vaccinați, greutatea 60 kg. bucata, de vânzare. Adresa Șiria, pusta Liveada. 4423

**16 TESATORI** specialiști la mașina de mână și 3 femei pentru șpulsare de origine etnică română se angajează Mobiltext, Arad, Str. Cogălniceanu 45. 4434

**PARI DE VIE** de stejar uscați, din material cl. I. orice cantitate oferim. Informații Marian, Str. Mărășești 4. Telefon 24—09. 4433

**DE VÂNZARE** tutungerie. Str. Brătianu 2—4, lângă poșta mare. 4435

**UCENIC TIPOGRAF** angajează Tipografia Ienciu, Bul. Carol 6.

**CAUT FATA** în casă, pricepută la gătit Bul. Elisabeta 2. et. I. (4442)

**DE VÂNZARE** un demi palton gri, aproape nou. Adresa Dna Balașa 165, ap. 1. 4419

**ANGAJAM IMEDIAT** alergător cu bicicletă. Prezentarea între orele 3-7 la ziar. 01789

**AGENTURA HAASZ**, Arad, Str. Eminescu 20—22. Telefon 22-24. În centru casă cu 12 locuințe cu un venit de 220.000 lei, preț 4 milioane. — Tot acolo casă particulară cu 3 camere, baie, 1 milion 500.000 lei. — Casă particulară cu 3 camere, baie 1 milion 400.000 lei. — În Șega casă bună cu prăvălie, restaurant, sală mare pentru dans, 600.000 lei. — Tot acolo casă pentru gospodărie, 300.000 lei. — Lângă fabrica de țesături un loc de casă, 400.000 lei.

**EXCELENT** vin de Podgorie, litru cu 100 lei. Adresa Str. Grigore Comșa 34. (fost Ioan Calvin). 4432

**ÎNAINTE DE A VINDE** sau cumpăra covoare persane veritabile sau din țară, mobile antice și moderne, porțelanuri marcate, obiecte de argint, picturi, sculpturi, obiecte de artă, casă de fier Wertheim, pian, mobilier de birou. Vizitația cu încredere casa de comision „ARTA” Str. Alexandri 5.

**DE VÂNZARE** la „Tempo” casa de comision: pian scurt (marcă vieneză), casă de fier, recamlere, camere combinate, dormitoare, sufragerii, dulapuri, mese de scris, mașină de scris, tot felul de mobile moderne și uzate, porțelanuri, tablouri. Mare asortiment în covoare indigene și orientale. Prețuri ocazionale. Cumpărăm mobile, covoare, obiecte de argint. „TEMPO” Arad, Bul. Regina Maria 12. (Palatul Fischer Eliz.) Telefon 19-75.

**SAMANAȚI CÂT MAI MULȚI CARTOFI**

**ARAD.** În dorința de a încuraja cultura cartofilor, Serviciul de aprovizionare al Municipiului Arad, roagă pe toți cetățenii cultivatori să sămene cât mai mulți cartofi și să nu consume cartofi de sămânță.

Acei ce vor porumb în schimbul cartofilor de sămânță să se anunțe serviciul de aprovizionare în termen de 2 zile de la publicarea acestui comunicat.

Primăria Municipiului Arad.

**AUTONOMIE ADMINISTRATIVĂ PENTRU TĂRIILE BALȚICE**

**BERLIN.** (R.) Agenția DNB anunță: Guvernul Reichului a acordat autonomie administrativă Lituaniei, Letoniei și Estoniei, în cadrele guvernamentelor generale.

**CORSO, Arad**

Telefon 23—64

AZII

Repr. 5, 7.30 și 10.

Marea vedetă franceză **EGWIGE FEUILLERE** alături de **JOHN LODGE** Neuitatul interpret al filmului **KATIA** în minunate povești de dragoste

**Dela Mayerling la Sarajevo**

Un film istoric într-o grandioasă realizare. Muzica: **OSCAR STRAUSS** Jurnal nou cu ultimele evenimente.

Programul următor:

**12 minute după miezul nopții**

Dela Stockholm la Oslo, din sala tribunalului în vagonul de dormit, prin localuri de noapte discrete, prin hall-uri de hotel, locuințe cunoscute și comisariate de poliție, ne poartă firul acțiunii acestui film, de o factură încă neutilizată de producător.

## FORUM

Cinematograful filmelor mari.  
telefon 20-10.

AZII

la 5, 7.15 și 9.30

O iubire cum n'a fost alta... O interpretare cum n'aji mai văzut...  
Veți admira în extraordinarul film

## Sângele nu iartă

cu idolul femeilor **RICHARD GREENE**

alături de **GLADYS GEORGE, ROLAND YOUNG, BRENDA JOYCE**

Jurnal ONC—UFA Nr. 6.

## URANIA ARAD

TELEFON 12-32

AZII PREMIERĂ!

5, 7.15, 9.30

Aprobat pt. tinereți

**CEL MAI MONUMENTAL FILM ISTORIC PRODUS DE CINEMATOGRAFIA ITALIANĂ**

**ISTORIA ȘI FANTEZIA ÎNTR'UN EPIZOD ROMANTIC**

**FRUMUȘETEA, ISTETIMEA ȘI MISTERUL ÎN FILMUL**

## „CAVALERUL

## MASCAT”

UN FILM DE AVENTURI ȘI DE DRAGOSTE, DE EROISM LEGENDAR ȘI DE REALITĂȚII ISTORICE

cu

## GINO CERVI

și fermecătoarea

## LUISA FERIDA

Prețuri biletelor.

# Planul de activitate al jud. Arad

## Lucrări și realizări minimale. Planul cultural al anului 1942

ARAD. Prefectura Județului Arad a întocmit, din de mult, după directivile și normele date de către d. Colonel Vasile Mihailescu, prefectul județului, un plan ideal de activitate, care a însumat pe o perioadă de 5—30 ani, toate nevoile și problemele vieții publice a regiunii.

Acest plan a cărui cifră se ridică la mai multe miliarde lei, a fost prezentat și Guvernului, care și l-a însușit, găsim în această lucrare, un model în acest gen, și a dispus ca un exemplar din lucrare să fie trimis tuturor instituțiilor administrative — prefecturii — spre a le servi, la rândul lor ca un ghid, la întocmirea planului de activitate al acelor județe.

Din acest plan general și ideal, care a fost conceput și ideat, care a fost realizat, s'a procedat la întocmirea unui al doilea plan, real, de activitate, care cuprinde un minim de lucrări și care urmează să se execute într-o primă perioadă de trei ani, adică în exercițiile financiare de la 1 Aprilie 1942—31 Martie 1945.

Nevoile și lucrările detașate din planul general au fost astfel însușite în planul real, de trei ani, de un plan minimal, de executat neapărat și urgent în ordinea importanței și a mijloacelor materiale acordate în bugete.

Lucrarea întocmită este împărțită în cinci capitole:

Capitolul întâi cuprinde generalități, descrierea geografică și demografică a județului, iar cel de al doilea lucrările administrative și de birou periodice ale județului și comunelor, care urmează să fie executate în baza legilor în vigoare.

Deosebit de importante sunt ca petelele III și IV, care cuprind la rândul lor realizări, construcții, hărți, școli, dispensare, orfelane, băi comunale, fântâni artice-

ziene, pavări, drumuri etc. și lucrările pe teren ale diferitelor Servicii Speciale, care activează în strânsă legătură cu județul, cum sunt Serviciul Sanitar, Veterinar, Apelor etc.

Totalul acestor lucrări, asupra cărora vom reveni, odată cu publicarea planului, se ridică la cifra de peste un miliard lei. De reținut este că toate lucrările acestea vor trebui executate necondiționat, în programul de lucrări alecuiuit pe o primă perioadă de 3 ani.

Al cincilea și și ultimul capitol cuprinde diferite acțiuni sociale, culturale, de gospodărie etc.

Vom insistă în deosebi asupra părții culturale din acest capitol.

Astfel, pe lângă conferințele săptămânale tip, răspândite prin înfiicarea județului și care se țin în fiecare Duminică la sațe, vor avea loc în tot cursul anului 1942, o serie de conferințe la sediul plașelor. Aceste conferințe se vor ține într-un cadru deosebit de solemn și la ele vor participa pe lângă intelectuali de la sediile plașelor, toți funcționarii comunali, notari, primari și delegații de săteni.

Trebue să relevăm, că pentru executarea acestui program cultural, Prefectura a făcut apel la personalitățile culturale ale regiunii și la care apel au răspuns armtentoni: Părintele consilier Chișu Turea, pâr. protopop Florea Codreanu, dr. Silviu Pepelea subprefectul județului, dr. Lupaș Octavian ajutor de primar al Municipiului, pâr. Ilarion Felea, apoi dnl. dr. Dimitrie Cosma, ing. Emil Pop, ing. Bala Vichetnie, prof. Măger Traian, avocat Aron Petruțiu, dr. Ispravnic Sever, junior, dr. Nichi Lazar, prof. Blaga Nestor, dr. Tureanu Nicolae, Nicoară Petre, dr. Teoț Ioan, dr. Popa Coriolan și Tiberiu Vuta.

De menționat este că aceste conferințe vor avea loc în cadrul unor sesiuni culturale la care vor fi chemate să-și dea contribuția elementele locale prin coruri, dansuri naționale locale, fanfare, recitări etc.

Este una din inițiativele cele mai de folos pe care le-a luat d. Colonel Vasile Mihailescu, prefectul județului, pentru a da astfel populației, în deosebi celei rurale, hrana culturală și sălutească de care are nevoie.

## TEATRALE

**Sâmbătă 21 și Duminică 22 Martie, în matineu la 4 și seara la 9 ansamblul companiei „Cărăbuș” în frunte cu Constantin Tănase, Elena Burmaz și Titu Botez, reprezintă pe scena arădană minunata revistă în 2 acte și 36 tablouri „NOROC TĂNASE” de dnl. St. Cristodulo și V. Vasilache.**

„Cărăbușul” mai mult decât oricare altă trupă teatrală, este cunoscut publicului românesc din toate orașele României. D. Tănase, neîntrecutul comic și omul de spirit care prin replici de-o finețe rar întâlnită îl pune pe toți dar mai ales pe soacre la respectul cuvenit, este arhicunoscut și apreciat. Fermecătoarea blondină Elena Burmaz, cea a ființă zglobie în al cărei ochi citești atâta dragămăsenie este nelipsită, înmpeună cu marele cântăreață Piti Botez.

„NOROC TĂNASE” este spectacolul care se oferă publicului ama-

## CULTURALE

Despărțământul „ASTRA” Arad ARAD. Duminică 22 Martie orele 5 d. m. va conferința la Palatul Cultural în sala de expoziții d. dr. Traian Popovici, profesor universitar dela Universitatea Cluj-Sibiu despre „Femeia ca factor biologic și social”, intrarea liberă.

**Dr. HĂLMAGEAN LIVIU,**  
medic dentist, s'a reîntors din  
concentrare și CONSULTĂ DIN  
NOU, în STR. CONSISTORULUI  
No. 8.

— Medic primar Dr. TAMAȘ MIHAI dentist, desconcentrat, consultă zilnic între orele 9—1 și 6—8 în Str. Eminescu Nr. 2.

tor la intervale scurte, cu actori buni, baletiste, decouri, muzică de jazz și șlagăre noi.

**Marți, 24 Martie seara la 9,** ansamblul teatrului „Comic” din Zucurești, în frunte cu H. Nicolaide, Oliv. Danovschi, Geo Maican, Jeana Costa, S. Musculeanu, Ion Damian, Smeralda Anghelescu, C. Atanasiu, Jeana Doljan, apreciatul cântăreț Gică Petrescu, Nutzi Walter, Jeni Socolov, Rita Mărculescu și Silvia Șuteu, prezintă revista operetă „Luna știe dar nu spune”.

Intregul ansamblu și minunata interpretare a actorilor, ne sunt cunoscute. De curând, ansamblul teatrului „Comic” a reprezentat pe scena arădană revista „Frate cu dracul” care a obținut un succes strălucit. Ansamblul e același și succesul la fel.

Biletele la agenția Ion Ilieș, Bul. Regina Maria 22. Telefon 22-55.

## Ascensiunea tinerelor la Opera Română Cluj-Timișoara

TIMISOARA. În decursul celor două decenii de activitate, Opera Română din Cluj-Timișoara se poate mândri cu un număr însemnat de elemente pe care le-a descoperit și a căror formațiune artistică a desăvârșit-o. Dar niciodată nu s'a acordat o mai mare grijă cadrelor tinere decât sub actuala conducere când o serie de tinere și valoroase elemente au fost promovate — și pe bună dreptate, spre primele locuri.

**Soprane:** Dșoara Lya Hubic s'a impus încă din stagiunile dela Cluj; dar marile succese le-a obținut în cele din metropola bănățeană în Operele: Traviata, Boema, Lakme, Kir-lanulea cari au îndreptățit-o la cucerirea titlului atât de râvnit, de „primă solistă” a Operei.

Fără îndoială că dintre noile cântărețe s'a remarcat în mod deosebit Dna **Stella Simonetti**. Dotată cu o voce generoasă, cu alese însușiri fizice, cu o frumoasă prestație scenică, a debutat în roluri modeste (Siebel) pentru ca să urce apoi treptat spre marile roluri, reușind frumoase prestațiuni în: Martha, Turandot (Lya), Faust (Margareta), Curandea (Michela).

Dna Simonetti lasă să se întrevadă o frumoasă carieră artistică.

Dna Ani Ducu, deși angajată de mulți ani, a fost mult timp ținută în

rezervă spre paguba instituției, căci succesele recoltate în: Năpas-ta, Aida, Cavaleria, ne-au desvâluit o voce caldă și de mare amploare, a unei soprane dramatice, dealtfel și singura de acest gen pe care o are Opera în prezent.

Posedând un foarte bogat repertoriu, Dna **Lia Mărcuș** s'a afirmat ca unul dintre elementele cele mai utile, susținând multe și variate roluri.

Primlătoare este și contribuția Dnei **Livia Pop**, remarcată în: Boema (Mimi), Strigoli (Sarmiza) etc.

**Mezzo-soprane:**  
În acest compartiment luptă cu șanse egale până în prezent ducele S. Coman-Bosiac și cu Maria Ciolac. — Dacă prima nu posedă o voce egal umbrată în toate registrele, secunda, înțată de asemenea cu frumoase calități vocale, s'a impus și printr-un joc de scenă inteligent.

Tristația dnei Ciolac în Carmen, rol care-i convine atât de mult și dnei Bosica în Aida (Amneris), ne-a dovedit că Opera se poate sprijini pe două elemente de primă rang.

Dintre proaspetele angajate, dna **Rita Stancu** și dșoara **Lia Cazaou**, următoarele să fi verificate în spectacolele viitoare.

Tipografia „CREDINȚA”

## Aviz pentru Evrei I

DOSARE pentru cereri către Comisia de Revizuire pe lângă Camera de Muncă din Arad se pot găsi la

**Libraria „MINERVA”**

## M. SZEGFÜ

ARAD, STR. BRATIANU No. 7.

Telefon 11-44

CEL MAI MARE ASORTIMENT DE MAȘINI DE SCRIS

**Spilka**



ȘI TOCURI REZERVOARE

ATELIER DE REPARATII



# U t i m a o r ă

## Discursul dlui prof. M. Antonescu

(Urmare din pag. I)

... și pentru guvernul românesc răspunzător de apărarea destinului neamului său, să ne strângem în pumnii durerea, să ne înfrângem în dinți sbuciumul, dar să ajutăm această luptă mare.

In această vreme au fost aduse cele mai mari ofense românilor din teritoriile cuate Ungariei.

Au fost deposedați de drepturi și s'au luat proprietățile în folosul marilor proprietari unori chiar proprietatea bisericilor, pentru a o restitui la latifundiar și la evrei.

Am tăcut și presa noastră nu a răspuns până azi la aceste ofense. Și drept orice, domnilor, ziarele ungare din ultimele zile vorbesc despre lupta honvezilor maghiari cărora le-am datora noi Românii Basarabia și Bucovina (ilaritate).

Vorbesc de dezertările soldaților de pe frontul român și despre dezertările aviatorilor azi, când consider ca una din cele mai mari mândrii că dela începutul ostilităților și până acum n'am auzit dela toți conducătorii germani, ale celei aviații care a stăpânit cerul european și dela conducătorii armatei germane, decât cuvinte de admirație pentru eroismul și spiritul de jertfă al ofițerilor și soldaților români (aplauze).

Dacă pentru lupta politică dintre națiuni, pentru jocurile diplomatice și pentru neînțelegerea dintre noi și poporul ungar, am tăcut până astăzi pentru motivele pe care vi le-am arătat, vă rog să înțelegeți că un neam nu poate să-și stăbească dreptul sfânt al mândriei și nu poate să tolereze că armata lui, expresia mândriei naționale să fie ofensată (aplauze îndelung repetate, ovajii).

De aceea, consider că o mândrie în ceasul când generalul Antonescu mi-a încredințat conducerea guvernului acestei țări și când lipsa lui apasă asupra mea răspunderea mândriei naționale să răspund la ofensa ungară cu ceea ce i se cuvine, adică prin dărza reacție de mândrie a unui neam care azi mai mult decât oricând are dreptul să vorbească de onoarea lui, fiindcă și a recâștigat-o prin luptă dreaptă onestă pe câmpuri de bătaie ca și în trecut.

Iar dacă de azi înainte presa ungară va mai ataca, noi vom răspunde.

Si presa maghiară a atacat din nou în zilele trecute armata Neamului Românesc (vil protestari).

**Armata română nu mai tolerează să fie ofensată**

Armata noastră, mândria noastră, care ne-a redat dreptul de a purta fruntea sus și de a simți răspicat credința noastră nu tolerăm să fie ofensată (aplauze prelungite și îndelung repetate).

De aceea, azi rupând cu această tradiție sfășietoare a unui armistițiu nedrept pentru o luptă dreaptă, răspundem așa:

Neamul Românesc a tăcut, Neamul Românesc a suferit.

Dar nu este nimic mai ofensator decât atunci când victima nu poate să-și mărturisească suferința și nu știe nici măcar suferința să i-o respecte.

**Facem din durere Ardelenilor din Nord propria noastră durere**

Celor din Transilvania de Nord, românilor, le spunem azi cuvântul nostru de frați cari suferă alături de ei. Credința noastră, voința noastră de a face din durerea lor propria noastră durere (aplauze).

Iar noul guvern ungar îl adreșăm acest cuvânt care altădată a răsunat în aceiași termeni dela Budapesta:

Cu inima strânsă vedem că situația românilor noștri de peste hotare este mai rea decât oricând. De aceea, toată iubirea și toată suferința noastră se îndreaptă în acest ceas pentru această români-me ale cărei încercări le putem privi numai cu greu și cu o răbdare abia stăpânită. Avem datoria să spunem: **Aceasta nu mai poate dura** (aplauze).

Elementul determinant al noului ordinii europene este repararea nedreptăților suferite (aplauze prelungite).

Si cine pune piedici noului ordinii europene, le pune spre paguba lui (aplauze prelungite).

**Toți românii trebuie să creadă orbește în misiunea neamului**

Toți românii trebuie să creadă orbește în misiunea neamului nostru așa cum au crezut și luptat înaintași neamului nostru altădată, cari nu au primit niciodată călușul unor așezări nedrepte (aplauze prelungite și îndelung repetate).

Europa nouă, Europa victorioasă nu poate fi alios decât națiunile întregi (aplauze).

Iar românilor noștri de peste hotare le spunem numai atât: o națiune înureagă, chiar dacă suferă, lovită de furună trebuie să știe să-și facă și din suferință o altă armă de unitate (aplauze).

Cu aceasta domnilor, același armistițiu continuă și de azi înainte și va pune inimii și euzetului nostru aceeași stavilă fiindcă noi știm să purtăm în suflet și iubirea, dar și ura. (Aplauze furtivoase).

Aș voi numai atât: să rog presa maghiară să înceteze de a mai vorbi despre dreptul națiunii maghiare de a conduce și stăpâni haținul Dunării (ilaritate, aplauze).

Noi nu cunoaștem popoare plutocratice patoane și popoare proletare și lupta noastră este ca să dărânam desechilibrul social și din interiorul națiunilor, nu numai din miezul Europei. (aplauze).

Noi nu suntem un popor de slugi, și nu primim să fim condusi. (aplauze prelungite și îndelung repetate).

(lung repetate).

Dacă fiecare popor îndeplinește o misiune în raport cu forța lui de viață și cu puterea creatoare de istorie a conducătorilor, azi când Neamul Românesc, Regatul Regele Mihail I și-a arătat prin lupta Mareșalului Antonescu, prin onoarea ostașului român și prin credința noastră voința de a crea istoria, noi nu îngăduim ca alții să ne-o creieze (aplauze).

**Românii organizează Sud-Estul Europei**

Pentru aceasta însă trebuie să înținem seamă că poziția noastră geografică, la fel ca și misiunea noastră istorică, ne poruncește să organizăm rostul nostru în Sud-Estul Europei poarta latină în contra slavilor dela răsărit.

Poporul nostru are și mâine un rost de viață pe care va și-l valorifice atunci când Europa germanismului și a latinității se va organiza pe baze noi și pe realități economice, și nu pe ficțiuni, pe titluri demodate sau pe plutocrații desuete (aplauze prelungite și îndelung repetate).

Prin Carpați nordici, noi întindem o punte către marea masă germană.

Ne legăm prin linia Lemberg cu Marea Baltică, scurgem bogățiile nordului european spre sudul și orientul Europei.

Prin Dunăre noi aparținem Europei centrale, suntem coroana Balcanilor.

Iar prin Marea Neagră întindem surorilor noastre Italia brațele credinței noastre latine de totdeauna (aplauze prelungite și îndelung repetate).

Pentru a putea să ne scriem această istorie a viitorului pentru a putea să jucăm în arcul Carpatic al Dunării, la Dunăre și Marea Neagră misiunea strămoșilor noștri, misiunea noastră, misiunea urmașilor noștri, trebuie să ne unim credințele, trebuie să ne înfrățim viața, trebuie să ne organizăm crezul, trebuie să ne iubim Patria (aplauze prelungite).

Sforțarea noastră cea dintâiu trebuie să ne îndrepte deasupra agriculturii; trebuie să muncim.

**Mareșalul e una cu poporul Român**

Dumnezeu a vrut că dacă l-a dat Mareșalului Antonescu dreptul ca într'un an să redea neamului pământurile pierdute atunci când altădată veacuri sufeream pentru ele, a vrut Domnul ca în același timp neamului să ne fie încercat într'un an și jumătate de cutremurare, de frământări sbucium și de înundații.

Iarna aceasta grea, iarna aceasta care încearcă și Europa așa cum spunea Adolf Hitler că de 140 ani nu a mai avut-o, arna aceasta ne-a înțepenit și gila noastră sub înghețul zăpezii.

Prima primăvară scurtă, trebuie să fie primăvară de viață și de munca.

Trebuie să ne oțelim puterea și toți, în școală, în biserică, pretutindeni, să vorbim tuturor despre datoria de a munci și de a face ca cele 9 milioane și jumătate de hectare să poată fi cultivate, astfel ca să înținem armata și războiul nostru sfânt cu munca noastră și cu rodul pământului (aplauze prelungite).

Odată cu aceasta trebuie să ne organizăm producția. Ceasurile de război sunt ceasuri negative numai pentru acei cari își închipuie că războiul este o simplă luptă militară. De 1918 așa s'a crezut și de aceea s'a greșit. De aceea am câștigat războiul și am pierdut pacea.

Noi trebuie să câștigăm și războiul și pacea (aplauze furtivoase).

De aceea, în foarte scurtă vreme vom uni organizațiile profesionale, le vom chema să ne ajute în organizarea și disciplinarea producției.

Ce pot să vă asigur este că pe lângă stăruințele Mareșalului Antonescu, pe lângă marile înțelegeri ale realităților noastre Führerul, mareșalul Göring și von Ribbentrop au arătat o largă înțelegere a nevoilor noastre economice.

Vă cer, ca împreună cu mine să închinăm un gând de recunoștință Mareșalului Göring și dlui von Ribbentrop.

Ceacei aș dori, este însă ca să fac un apel către tineretul nostru.

**Statul nou**

Tineret drag din orice colț de țară, în acest ceas îți îndrept toată credința mea de român, toată nădejdea mea de dascăl, care 15 ani am slujit cu toată râvna această catedră și această școală.

Tu tineret drag, trebuie să înțelegi că tot sângele care curge astăzi pentru tine curge, că lacrimile aceluia cari și-au pierdut fiul, părinții și soții în luptă, pentru tine curge: că munca noastră de zi și de noapte, strădania sfârșită a Mareșalului pentru tine se sbate. Tu tineret drag, tu ai datoria să înțelegi chemările portunice ale istoriei și să fii alături de noi în zidirea unui neam nou, cu alt suflet, cu alte crezuri.

Tu tineret ești zâmbetul de lumină al unui neam care se sbuciumă. Urmează-ți Regele, Regele generației tale, slujește-l. Urmează pe Mareșalul nostru fiindcă Mareșalul este în această clipă fruntea noastră de mândrie, brațul nostru de putere, sângele nostru de luptă și voința de a birui istoria. Statul nou, statul Regelui Mihail I zidit de Mareșalul Antonescu nu este un stat de strigoi, ci un stat de puteri de viață creatoare.

Statul nou, Statul Mareșalului Antonescu este o îngemănare sfârșită a puterilor neamului, și tu trebuie să-l zidești prin munca, credința și jertfa ta.

A urmat apoi, încheierea marelui discurs în ovajunile prelungite ale celor care au ascultat pe urma pe celălaltii vorbitori.